

Oon Brief her unn ooner hie

Sehr geehrter Herr Honnes,
ich lese ja gerne Ihre kleinen Artikel in der Flörsheimer Zeitung. Und obwohl ich nicht aus Flörsheim bin – ich bin sozusagen eine Eingeplackte! –, kann ich das, was Sie schreiben, ganz gut lesen und verstehen.

Nicht verstanden allerdings habe ich Ihre letzte Kolumne mit dem Titel „Englisch ferr Flerschemer“ und zwar deswegen nicht, weil ich mich damit nicht angesprochen gefühlt habe. Denn ich gehe wohl recht in der Annahme, dass ein „Flerschemer“ eine männliche Person ist. Also haben Sie die Hälfte der Bewohner Flörsheims außen vor gelassen, denn sonst hätten Sie schreiben müssen „Englisch ferr Flerschemerinne unn Flerschemer“ (ich hoffe, dass ich das Wort „unn“ für „und“ richtig geschrieben habe).

Sie scheinen ohnehin ein richtiger Macho zu sein, denn an Ihrem Stammtisch finden wir mit dem Georg und dem Karl auch wiederum nur männliche Wesen; dass auch Frauen zu solchen Diskussionen und Unterhaltungen, wie sie dort von Ihnen und Ihren Freunden geführt werden, sehr wohl Wesentliches beitragen könnten, ist Ihrer Aufmerksamkeit bisher wohl entgangen.

Jetzt werden Sie sagen, mit dem Kättche, der Paula und manchmal mit Ihrer „Fraa“ kommen doch auch Frauen in den kleinen Geschichten vor, aber entschuldigen Sie, diese drei Damen sind doch nur Beiwerk, sie sind sozusagen Alibifrauen, mit denen Sie Ihre ansonsten männerlastigen Texte ab und zu schmücken.

Ich mache Ihnen daher folgenden Vorschlag: Erweitern Sie Ihren Stammtisch mit den Ehefrauen von Honnes, Schorsch und Karl, und Sie werden mir und sicher auch sehr vielen anderen „Flerschemer Damen“ bei der Lektüre Ihrer Mundartgeschichten noch viel mehr Freude machen als bisher.

Mit freundlichen Grüßen Irma N.N.

Sehr geehrte Frau Irma N.N.

Ei isch habb misch joo su gefreit, dass Se mir geschriwwe hawwe, isch kann ersdemol nix onnersders als Donkeschee saache.

Driwwer enaus muss isch Ihre Ihrn Brief awwer kräfdisch widderspreche. Weil dess mett dene „Flerschemer“ dut joo nitt nor die Herrn, na, aach die Dame oischließe. Dess iss schunn ewisch su in Flerschem unn dess will isch nitt ännern. Weil aach dess Wort „Flerschemerinne“ su e bissi komisch iss unn desdeweeseche loss ischs soi.

Unn was Ihre Ihrn onnern Vorschlaach oogieht, unser Mädcher solle aach omm Stommdisch hocke unn mettdischpediern, dess gieht schunn emol garnitt. Wer soll dehoom dess Esse koche? Wer soll frooche, warum bisde heit schunn werre ze spät? Ei was hotts donn omm Stommdisch gewwe? Glaawe Se merr oons, lieb Fraa, grad die Unnerhaldung omm Disch dehoom will kooner vunn uns unn aach koo vunn unserne Fraue misse. Weil wennse selbst debei wärn, dete doch su Frooche nimmi gestellt werrn kenne, unn glaawe Se merrs, grad iwwer die ze schnuddele, die omm Stommdisch widder mol ebbes losgelosse hawwe, wasse nitt losgelosse hädde, wenn die Fraue debei gewese wärn, dess geheert zum Sunndaachsesse wie Salz unn Maggi.

Bittschee dun Se moin Honnes aach die nächst Zeit lese - unn schreiwwe Se mir widder emol. Awwer Ihr Vorschlääch, die kenne Se in Zukunft losse.

Herzlich Ihre Ihrn Honnes.